

A-mag

www.a-magazine.org

Architecture Magazine for Children
Revista de Arquitectura para Niños
Haurrentzako Arkitektura Aldizkaria.

4/ 2018

ISSUE #7/

>ARTICLE #4/2018

红色的表面/
Red Surface/
Superficie Roja/
Gainazal Gorria



>by Atelier Wiz & Tongji University,
(Shanghai, China).

教育内容, 文章, No 4.

Red Surface.

作者: Atelier Wiz & Tongji University, (Shanghai, China).

学习建筑的收获之一是懂得如何观察世界，观察世界的变化，并记录和展示世界的变化。

表面是建筑学中使用的语言之一。

在对建筑进行关于“表面”的研究之前，我们不妨先将目光转向日常生活。

在春节期间，一些传统的以红色为表面主的传统要素来到生活之中，如春联、红包、灯笼等等。

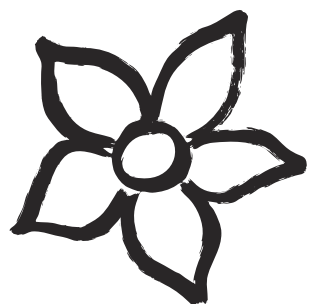
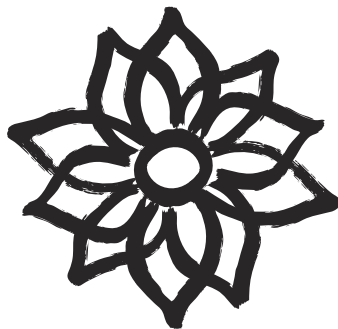
另外一些自然呈现出红色状态的事物也变得更加流行，如水果等等。

除此之外，令人十分着迷的是，其他很多事物的表面也都在春节期间转变成了红色。

包括手提袋、桌布、请柬乃至手机APP等等，在这个特殊的时间段里呈现出不同的表面特征。

在这次的实践中，我们期望引导世界各地的孩子们关注在春节这一特殊时期物体表面颜色的变化，

建立起对表面概念的更加深入的理解。在A4纸上用红色进行观察、记录和分类，进行对红色表面的初步研究。



目标：

在建筑学视野下，建立起颜色和表皮的概念。

步骤：

观察——观察在春节期间出现的红色物品

收集——收集这些红色物品的照片

思考——是否可以将红色视为一种“表皮”？哪些表皮是可以被其他颜色替换的？

分类——将有着不同“表皮”特征的物品进行分类

表达——在A4纸上用红色笔进行绘制



Educational Content, **Article, No 4.**

Red Surface.

Author: Atelier Wiz & Tongji University, (Shanghai, China).

One of the lessons learned in the study of architecture is how to observe the world, observe its changes, record them and show them.

The "Surface" is one of the languages used in architecture.

But before conducting a study on the "surface" of a building, we may first want to focus our attention on our daily lives.

In China, for example, during the Spring Festival *, we find many traditional elements in red, such Spring Festival couplets, envelopes, lanterns, etc. Other things that are naturally red, become popular during those days, such as fruits and red flowers. It is fascinating to see that the "surface" of many other objects also turns red during this Festival, including handbags, tablecloths, invitations and even apps for mobile phones, etc., also showing different surfaces and textures.

In this exercise, we want to encourage children around the world to pay attention to changes in the color of the surface of objects during special periods or festivities, or even in everyday life. To establish a deeper understanding of the surface concept, we will carry out a preliminary study of the red surfaces, through observation and photography, to finally classify these surfaces on an A4 paper.

Goal:

Under the vision of architecture, we will establish the relationship between color and surface.

Steps:

Observe:

Observe the red elements that appear during the Spring Festival. (Depending on the country or place where the exercise takes place, we will choose the characteristic color).

Collect:

Photograph these red elements.

Think:

Can you see red as "surface" or "skin"?

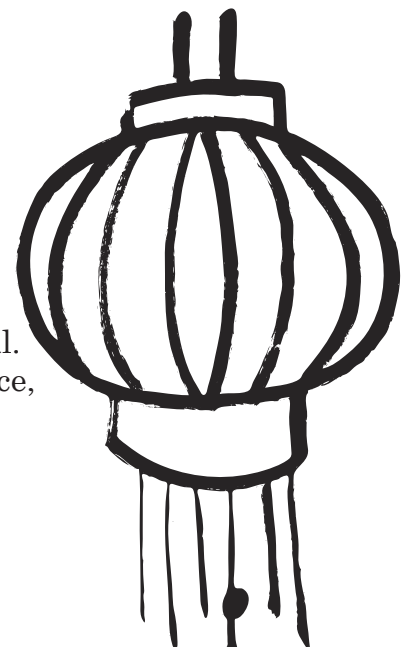
What surfaces can be replaced by other colors?

Classify:

Classify elements with different "surface" characteristics.

Express:

Draw these items with red on A4 paper.



* The Chinese New Year, better known as the Spring Festival, is the most important traditional holiday of the Chinese calendar year, also celebrated in other East Asian countries. The celebrations begin on the first day of the first lunar month and end on the fifteenth day, when the Lantern Festival is celebrated. The year 4716 according to the Chinese calendar, began on February 16, 2018.

Contenido Educativo, **Artículo, No 4.**

Superficie Roja.

Autor: Atelier Wiz & Tongji University, (Shanghai, China).

Una de las lecciones aprendidas en el estudio de la arquitectura es cómo observar el mundo, observar sus cambios, registrarlos y mostrarlos.

La "Superficie" es uno de los idiomas que se utilizan en la arquitectura.

Pero antes de realizar un estudio sobre la "superficie" de un edificio, es posible que primero deseemos centrar nuestra atención en nuestra vida cotidiana.

En China, por ejemplo, durante la Fiesta de la Primavera*, nos encontramos con muchos elementos tradicionales en color rojo, como los versos o coplas del Festival, los sobres, las lámparas y farolillos, etc. Otras cosas que naturalmente son de color rojo se vuelven populares durante esos días, como las frutas y las flores rojas. Es fascinante ver que la "superficie" de muchos otros objetos también se vuelve roja durante esta Fiesta, incluyendo bolsos de mano, manteles, invitaciones e incluso aplicaciones para teléfonos móviles, etc., mostrándonos también diferentes superficies y texturas.

En este ejercicio, queremos animar a las niñas y niños de todo el mundo a prestar atención a los cambios en el color de la superficie de los objetos durante períodos especiales o festividades, o incluso en la vida cotidiana. Para establecer una comprensión más profunda del concepto de superficie, realizaremos un estudio preliminar de las superficies rojas, mediante la observación y la fotografía, para finalmente clasificar estas superficies sobre un papel A4.

Objetivo:

Bajo la visión de la arquitectura, estableceremos la relación entre color y superficie.

Pasos:

Observa:

Observa los elementos rojos que aparecen durante la Fiesta de la Primavera. (Según el país o lugar dónde se realice el ejercicio, elegiremos el color característico).

Recoge:

Fotografía estos elementos rojos.

Piensa:

¿Puedes ver el rojo como "superficie" o "piel"?

¿Qué superficies pueden ser reemplazadas por otros colores?

Clasifica:

Clasifica de elementos con diferentes características de "superficie".

Expresa:

Dibuja en rojo estos elementos sobre un papel A4.



*El Año Nuevo chino, más conocido como la Fiesta de la Primavera, es la festividad tradicional más importante del año del calendario chino, celebrándose también en otros países del este de Asia. Las celebraciones comienzan el primer día del primer mes lunar y terminan el día quince, cuando se celebra el Festival de los Faroles. El año 4716 según el calendario chino, comenzó el 16 de febrero de 2018.

Hezkuntza Edukiak, No 4, Artikulua.

Gainazal Gorria.

Autoreak: Atelier Wiz & Tongji University, (Shanghai, China).

Arkitekturaren ikaskuntzan ikasitako ikasgaietako bat da munduari nola erreparatu, bertan gertatzen diren aldaketei nola behatu eta horiek nola erregistratu eta erakutsi.

"Gainazala" da arkitekturan erabiltzen diren hizkuntzetako bat.

Baina eraikin baten "gainazalari" buruzko azterlan bat egin baino lehen, baliteke arreta lehenik geure eguneroko bizimoduan jarri nahi izatea.

Txinan, esate baterako, Udaberriko Jaian zehar*, gorri koloreko elementu tradizional asko topatzen ditugu, besteak beste, Jaialdiko bertsoak edo koplak, gutun azalak, lanparak eta argiontzi txikiak.

Egun horietan, era berean gorri kolorekoak diren beste gauza asko ikusten dira nonahi, fruitu eta lore gorriak, kasurako.

Liluragarria da ikustea nola beste objektu askoren "gainazala" ere gorri bihurtzen den Jai honetan, eskuko poltsak, zamauek, gonbit orriak, mugikorrenzako aplikazioak eta beste asko, eta horiek hainbat azal eta ehundura dituzte.

Ariketa honetan, mundu osoko haurrak animatu nahi ditugu sasoi berezietan edo jaialdietan, baita egunerokoan ere, objektuen gainazalaren kolorean gertatzen diren aldaketei errepara diezaieten. Gainazal kontzeptua hobe ulertzeko, gainazal gorriei buruzko lehen azterlan bat egingo dugu behaketaren bitartez eta argazkiak lagun, eta gero A4 paper batean sailkatuko ditugu gainazal horiek.

Helburua:

Arkitekturaren ikuspegitik, kolorearen eta gainazalaren arteko erlazioa finkatuko dugu.

Urratsak:

Behatu:

Behatu Udaberriko Jaian zehar ageri diren elementu gorriak. (Ariketa hau egiten den herrialdearen arabera, dagokion kolorea aukeratuko dugu).

Bildu:

Egin argazkia elementu gorri horiei.

Pentsatu:

Ikus al dezakezu gorria "gainazal" edo "larruazal" gisa? Zein gainazal ordezkatu daitezke beste kolore batzuekin?

Sailkatu:

Sailka itzazu elementuak "gainazalen" ezaugarrien arabera.

Adierazi:

Marraztu elementu hauek gorritz A4 paperean.



Amag

*Txinako Urte Berria, Udaberriko Jaia izenaz ezagunagoa, urteko jai tradizional garrantzitsuenak da txinatar egutegian, Asiako ekialdeko beste herrialde batzuetan ere ospatzen da. Lehenengo hilabete ilargitarreko aurreneko egunean hasten dira ospakizunak, eta hilak hamabostean amaitzen dira Argiontzien Jaialdiarekin. Txinatar egutegiaren arabera, 2018ko otsailak 16an hasi zen 4716. urtea.